

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор	 МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	
Дата подписания: 21.05.2025 01:47:41 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a4861b0a8788b87337373	Рабочая программа дисциплины "Современные технологии поиска и обработки информации" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык) ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1

Рабочая программа дисциплины (модуля)*
Современные технологии поиска и обработки информации

Направление подготовки (специальность)

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)

Присваиваемая квалификация (степень)

Форма обучения

очная

Год(ы) набора

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2024 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

- знание современных технологий поиска и обработки информации;
- умение использовать современные технологии поиска и обработки информации;
- навык использовать современные технологии поиска и обработки информации.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов:

УК-1.1. Критически анализирует проблемную ситуацию с целью выработки стратегии действий, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки

УК-1.2. Использует критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения проблемной ситуации

ОПК-6.1. Знает: принципы работы современных информационных технологий; возможности использования систем автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач.

ОПК-6.2. Умеет: использовать системы автоматизированного и автоматического

перевода; осуществлять постредактирование перевода; использовать средства

автоматического преобразования текста в необходимый формат.

ОПК-6.3. Владеет: навыком использования информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.

ОПК-7.1. Использует в профессиональной деятельности информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний и обработки вербальной информации.

ОПК-7.2. Использует методики оценки программных продуктов и профессионального профиля.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: ФТД.01

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Научно-исследовательский семинар "Методика написания научных статей (на иностранном языке международного общения)

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Научно-исследовательская работа

Практика научно-технического перевода

Практика юридического перевода

Переводческая практика

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1 Знать:

3.1.1 сущность и значение информации в развитии современного общества

3.1.2 основные закономерности создания и функционирования информационных процессов

3.1.3 методологические принципы поиска, хранения, обработки и анализа информации

3.1.4 методы и технологии поиска и обработки информации средствами Интернет и офисных приложений

3.1.5

3.2 Уметь:

3.2.1 работать с информацией в глобальных компьютерных сетях

3.2.2 применять современные информационные технологии поиска и обработки информации для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)



Рабочая программа дисциплины "Современные технологии поиска и обработки информации" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык) ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		стр. 4
3.2.3	осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации при проведении научных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения	
3.3	Владеть:	
3.3.1	основными методами, способами и средствами поиска, получения, хранения и обработки информации	
3.3.2	навыками практического использования современных информационных систем и баз данных при проведении научных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения	
3.3.3		

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	2 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 72	Виды контроля в семестрах: зачеты 3
в том числе :	
аудиторные занятия : 10	
самостоятельная работа : 60,9	
: контактная работа: 11,1 ИКР: 1,1	

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Системы поиска и обработки информации			
1.1	Технология машинного перевода. /Пр/	3	4	Л1.1Л2.3 Л2.4 Э1
1.2	Текстовый процессор. Обработка информации большого объема. Определение информации. Виды информации. Источники информации. Системы поиска и обработки информации. История и современное состояние. Информационная грамотность и информационная культура. Защита информации. /Пр/	3	2	
1.3	Освоение технологий текстовых процессоров. Освоение технологий электронно-библиотечных системам. Освоение технологий машинного перевода. Формы, методы и средства идентификации, поиска и хранения информации. Интернет, типы ресурсов Интернета. Работа с реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами. Работа с периодической печатью. Работа с книгой, монографией. Оценивание информации, полученной из средств массовой информации. /Ср/	3	17	Л1.1Л2.3 Э2 Э3
	Раздел 2. Обработка данных			
2.1	Цифровая трансформация в России (обработка данных) Роль информации при решении проблемы. Проблемы поиска информации. Отбор информации. Критерии отбора информации. Проблемы анализа информации. /Пр/	3	6	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э1
	Раздел 3. Виды и формы предоставления информации			
3.1	Основные формы представление информации. Естественные и искусственные языки. Текст как объект семантической обработки. Виды семантической обработки документов. /Пр/	3	6	Л1.1Л2.2 Л2.3 Э1



3.2	Подготовка доклада и презентации "Цифровая трансформация в России" /Ср/	3	17,1	
3.3	Иная контактная работа /ИКР/	3	1,9	

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Аттестация по дисциплине проводится в соответствии с Учебным планом в форме зачета.

Оценка знаний студента на экзамене носит комплексный характер и определяется его:

- ответом на аттестации (решением теста);
- учебными достижениями в семестровый период: Доклад, опрос в устной форме, учебная задача.

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Типовое задание "Цифровая трансформация в России"

Цель — контроль умений и навыков поиска данных в базах Росстат (www.gks.ru) и обработки в табличном процессоре.

Задание:

1. Выбрать вариант задания;
2. Используя данные с официального сайта Росстат (www.gks.ru), найти и построить в MS Excel кривые динамики показателей за 10...30 лет в виде графика с определением трендов и коэффициентом достоверности .
3. Построить в MS Excel в виде точечных диаграмм показателей (факторов) и выявить взаимосвязи между показателями (факторами) ;
4. Полученные результаты оформить в виде презентации в MS PowerPoint в соответствии с регламентом Университета к ВКР и требованиями ГОСТ.

Примерные вопросы в тесте:

1. Что такое информация?
2. Что такое информационное пространство?
3. Что такое информационное общество?
4. Расскажите об истории развития информационного общества.
5. Какие основные характеристики информационного человека известны?
6. Что такое информационная война?
7. Что такое кодирование?
8. Что такое система измерения информации?
9. Каковы виды информации?
10. Что такое оцифровка?
11. Что такое текст?
12. Что такое ЭДО, ЭП, ЭД, СЭД?
13. В чём различие между текстовым редактором и процессором?
14. Какие текстовые редакторы Вы знаете?
15. Какие текстовые процессоры Вы знаете?
16. Что такое WYSIWYG?
17. Что такое OLE-технология?
18. Что такое технология Drag-and-drop?
19. Что такое MS Word?
20. Каковы преимущества и недостатки MS Word?
21. Что такое электронное издание?
22. Что такое электронно-библиотечная система?
23. Какие электронно-библиотечные системы известны?
24. Что такое электронная библиотека?
25. Классификация электронных библиотек.
26. Технологии электронных библиотек.
27. Что такое электронный библиотечный каталог?
28. Что такое информационный поиск?
29. Опишите процедуру поиска издания в электронном каталоге.
30. Виды программного обеспечения для электронно-библиотечных систем
31. Что такое цитирование?
32. Что такое инфометрия, вебометрия, киберметрия, библиометрия?
33. Что такое библиометрические показатели?



34. Что такое наукометрические показатели?
35. Что такое индекс научного цитирования?
36. Что означают аббревиатуры ISI, SJR, SNIP, РИНЦ?
37. Что означают аббревиатуры ORCID, ISSN, ISBN, DOI?
38. Что такое h-индекс и как он рассчитывается?
39. Что такое импакт-фактор и как он рассчитывается?
40. Что такое WoS и Scopus и в чём различие?
41. Что такое машинный перевод?
42. Каковы преимущества машинного перевода?
43. Опишите схемы машинного перевода.
44. Каковы назначение и использование машинного перевода?
45. Дайте классификацию машинного перевода.
46. Какова процедура машинного перевода?
47. Опишите требования к системам машинного перевода.
48. Опишите трудности машинного перевода.
49. Каковы перспективы развития машинного перевода?
50. Опишите программное обеспечение машинного перевода.
51. Что такое поисковая система?
52. Что такое индексирование?
53. Что такое тезаурус?
54. Что такое лингвистический процессор?
55. Какие поисковые технологии известны?
56. Что такое лексический анализ?
57. Что такое семантический анализ?
58. Как оценивается эффективность поиска?
59. Какие поисковые системы (машины) известны?
60. Опишите направления повышения эффективности технологий поиска.
61. Что такое научный поиск?
62. В чём различие понятий «цель» и «задача»?
63. В чём различие понятий «методология» и «технология»?
64. Дайте характеристику научного метода.
65. Что такое анализ как научный метод?
66. Что такое моделирование как научный метод?
67. В чём различие понятий «стратегия» и «тактика»?
68. В чём различие понятий «технология», «техника», «методика»?
69. В чём различие понятий «метод» и «способ», «приём»?
70. Каковы основные этапы технологии научного поиска?
71. Что такое табличный процессор?
72. Что такое электронная таблица?
73. Что такое диаграмма и какие виды диаграмм бывают?
74. Какие виды ссылок бывают?
75. Что такое адрес ячейки?
76. Что такое функция и аргумент?
77. Что такое технология OLE?
78. Что такое технология drag-and-drop?
79. Что такое макрос?
80. Что такое спарклайн?
81. Что такое мультимедиа?
82. Какие виды мультимедиа известны?
83. Что такое распознавание речи?
84. Что такое транскрибация?
85. Что такое распознавание образов?
86. Что такое технология OCR?
87. Что такое анимация?
88. Что такое виртуальная реальность?
89. Каковы виды программного обеспечения подготовки презентаций?
90. Что такое MS PowerPoint?

Примерные темы докладов



1. Этапы развития информационных технологий.
2. Информационная грамотность и информационная культура.
3. Принципы организации информационно-поисковых систем.
4. Информатика и семиотика.

Примерные задания для опроса в устной форме

1. Опишите алгоритм анализа документальных источников информации.
2. Опишите алгоритм анализа лекторной информации.
3. Какие технологии обработки текстовых, графических и табличных данных Вы знаете?
4. Проведите сопоставительный анализ гипертекстовой технологии и технологии мультимедиа.

Примерные учебные задачи

Составьте глоссарий по теме "Информационно-поисковые системы". Используйте в качестве источника терминов и понятий лекторные словари, энциклопедии и справочники. Не менее 90% понятий глоссарий должны иметь развернутую дефиницию. Представьте глоссарий в лекторном виде.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Образец опроса в устной форме

Указания: Дайте развернутый ответ на один из представленных вопросов. Материал должен быть изложен последовательно, продемонстрирована высокая степень проработанности учебной, научной литературы, должны присутствовать выводы и примеры. Достаточный по объему (5 минут звучания). Ответ должен быть логически верно организован, четко структурирован, изложен с использованием терминов и понятий. Время подготовки 10 минут.

1. Основные виды и процедуры обработки информации.
2. Модели и методы решения задач обработки информации.
3. Современные подходы к анализу данных.
4. Алгоритмы построения и анализа данных. Алгоритмы поиска.
5. Современные технологии хранения данных.

6.4. Критерии оценивания

Знания Знания и компетенции студента на зачете оцениваются – «зачтено», «не зачтено»

Основой для определения оценки служит уровень усвоения студентами материала, предусмотренного рабочей программой дисциплины

Оценка «зачтено» выставляется, если студент демонстрирует знания, умения, навыки в следующих направлениях:

- достижение заданных индикаторов дисциплины и развитие компетенций;
- не имеет задолженности в программном материале;
- обладает способностью логически, верно, аргументировано и ясно строить устную речь по вопросам программного материала;
- учебные достижения в семестровый период и результатами рубежного контроля демонстрировали высокую степень овладения программным материалом.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он :

- не демонстрирует достижение заданных индикаторов дисциплины и развитие компетенций;
- имеет задолженности в программном материале;
- не обладает способностью логически, верно, аргументировано и ясно строить устную речь по вопросам программного материала;
- учебные достижения в семестровый период и результатами рубежного контроля демонстрировали низкую степень овладения программным материалом.

Критерии оценивания доклада:

5 баллов - отлично – высокий уровень подготовки – ответ полный. Обучающийся последовательно излагает материал, демонстрирует высокую степень проработанности темы, в том числе используя наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации. В докладе присутствуют ссылки на источники материала. Структура доклада логична: есть вступление, основная часть, заключение. Доклад изложен грамотным языком, соблюдается



научный стиль изложения. Доклад представлен в форме свободного изложения материала. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

4 балла - хорошо – хороший уровень подготовки – ответ полный. Обучающийся в основном последовательно излагает материал. Используемые наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации представлены в ограниченном объеме. В докладе отсутствуют ссылки на источники материала. Структура доклада логична: есть вступление, основная часть, заключение. Доклад изложен грамотным языком, имеются отклонения от научного стиля изложения. Материал излагается в основном не свободно, с опорой на письменный текст. Обучающийся способен ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

3 балла - удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Обучающийся не вполне последовательно излагает материал. Наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации представлены и/или не соответствуют излагаемой теме. В докладе отсутствуют ссылки на источники материала. Структура доклада нелогична: нет вступления и/или заключения. Доклад изложен неграмотно, научный стиль изложения не соблюдается. Материал излагается только с опорой на письменный текст. Обучающийся не способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

0 баллов - неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Обучающийся излагает материал непоследовательно. Наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации не представлены. Студент не владеет материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно. Либо доклад не соответствует теме, либо доклад отсутствует.

Критерии оценивания опроса в устной форме:

5 баллов - отлично – высокий уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, приводит подробные классификации, иллюстрирует теоретические положения актуальным языковым материалом, умело использует терминологию, метаязык, обобщает языковые факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

4 балла - хорошо – хороший уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся использует терминологию, но не всегда верно идентифицирует используемые научные категории и явления. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

3 балла - удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения.

0 баллов - неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Студент не владеет теоретическим материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно.

Критерии оценивания учебной задачи:

5 баллов - отлично – высокий уровень подготовки
Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи полностью соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение полное и развернутое, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

4 балла - хорошо – хороший уровень подготовки
Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи в основном соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение не развернуто, в некоторых случаях не является полным, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

3 балла - удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки
Учебная задача решена не вполне самостоятельно и не вполне правильно, с опорой на наводящие вопросы и



Рабочая программа дисциплины "Современные технологии поиска и обработки информации" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык) ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 9

уточнения. Содержание, формат и структура решения задачи в ряде случаев не соответствуют заданию. Решение не развернуто, не является полным, ошибки в ряде случаев затрагивают существенные стороны решаемой проблемы.

0 баллов - неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки
Задача не решена.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л1.1	Щипицина Л. Ю.	Информационные технологии в лингвистике: учеб. пособие (https://e.lanbook.com/book/119463)	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л2.1	Кручинин В. В.	Технологии лектронного обучения: учебное пособие (https://e.lanbook.com/book/110267)	Москва : ТУСУР, 2016	ЭБС
Л2.2	Федорова Г. А.	Информатизация управления образовательным процессом: учебное пособие (http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=74758)	Москва : ФЛИНТА, 2016	ЭБС
Л2.3	Гольдберг Й.	Нейросетевые методы в обработке естественного языка (https://e.lanbook.com/book/131704)	Москва : ДМК Пресс, 2019	ЭБС
Л2.4	Остроух А. В., Суркова Н. Е.	Системы искусственного интеллекта: монография (https://e.lanbook.com/book/310199)	Санкт- Петербург : Лань, 2023	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Научная лектронная библиотека eLIBRARY.RU (https://elibrary.ru/defaultx.asp?) eLIBRARY.RU : научная лектронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: https://elibrary.ru . – Режим доступа: для зарегистрп. пользователей. – Текст : лектронный.
Э2	КиберЛенинка - научная лектронная библиотека (журналы) http://cyberleninka.ru
Э3	Библиографические базы данных ИНИОН РАН [Электронный ресурс] : сайт. – URL: http://inion.ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran/ .
Э4	Единое окно доступа к информационным ресурсам [Электронный ресурс] : сайт / ФГАУ ГНИИ ИТТ «Информика». – Москва, 2005 – . – URL: http://window.edu.ru/ .

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

MS Office365

Adobe Reader

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <http://www.lib.csu.ru>. – Текст : лектронный.
2. Справочник «Информо» (<http://www.informio.ru/>) ИНФОРМИО : лектронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: <http://www.informio.ru/>. – Режим доступа: для зарегистрп. пользователей ЧелГУ. – Текст : лектронный.
3. Национальная лектронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная лектронная библиотека (НЭБ) : объединенный лектронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://н.б.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : лектронный.
4. Web of Science (<https://apps.webofknowledge.com>) Web of Science : мультидисциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрп. пользователей ЧелГУ. – Текст : лектронный.



5. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет», демонстрационное оборудование.

Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к лекционной информационно-образовательной среде.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья лекционное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением лекционного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением лекционного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством лекционной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень лекционной информационно-образовательной среды.

Практические занятия

Занятия имеют своей целью углубление и закрепление знаний, полученных студентами на лекциях и в ходе самостоятельного изучения рекомендуемой литературы. На семинарские и практические занятия выносятся основные вопросы курса.

Практическая направленность занятия определяется характером темы.

На практических занятиях студенты должны уделять особое внимание решения практических задач.

При подготовке к занятиям студенты должны изучить материалы лекции, рекомендованную специальную литературу.

Самостоятельная работа

Самостоятельная работа студента является неотъемлемой частью курса и проводится с целью: систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений и навыков обучающихся; углубления и расширения теоретических знаний студентов; формирования умений

использовать нормативную, справочную документацию, учебную и специальную литературу; развития познавательных способностей и активности

обучающихся: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности, организованности; формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, совершенствованию и самоорганизации; формирования профессиональных компетенций; развитию исследовательских умений студентов.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов – планируемая учебная деятельность студентов, выполняемая ими вне аудиторных занятий, самостоятельно, по заданию преподавателя без его непосредственного участия.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов включает следующие формы: подготовка к практическим занятиям; подготовка к лекциям; выполнение практических заданий (решение задач, разбор ситуации) выполнение внеаудиторной контрольной работы; конспектирование источников; аннотирование, рецензирование текста; подготовка ко всем видам промежуточной аттестации (зачетам, экзаменам, в том числе итоговым аттестационным испытаниям); иные формы.

Подготовка к аттестации

К аттестации необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить дисциплину в период зачётно- экзаменационной сессии, как правило,



показывают не слишком удовлетворительные результаты. В самом начале учебного курса познакомьтесь со следующей учебно-методической документацией:

- программой дисциплины;
- перечнем знаний и умений, которыми студент должен владеть;
- тематическими планами лекций, семинарских занятий;
- контрольными мероприятиями;
- учебником, учебными пособиями по дисциплине, а также электронными ресурсами;
- перечнем экзаменационных вопросов и заданий.

После того как должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение учебной работы позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для аттестации.

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущая аттестация	70 %
1.1. Посещение занятий	5 %
1.2. Текущий контроль аудиторной работы	50%
1.3. Текущий контроль самостоятельной работы	15%
2. Промежуточная аттестация	30%
2.1. Опрос в устной форме	30%
Итого:	100%
	= 100 баллов

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу обучающегося на всех занятиях аудиторной формы (практические занятия), выполнение контрольных мероприятий, планомерную самостоятельную работу. В ходе освоения дисциплины обучающийся расширяет свой научный опыт, развивает такие универсальные и общепрофессиональные компетенции, как поиск, критический анализ и синтез информации, работа с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. Работа обучающихся заключается в изучении ими рекомендуемой основной и дополнительной литературы, включая новейшие публикации периодической печати, при подготовке к занятиям, а также в выполнении контрольных самостоятельных заданий, написание тестов, подготовке докладов, презентаций и проектов. В учебной дисциплине «Современные технологии поиска и обработки информации» обучающийся должен ориентироваться на самостоятельную проработку теоретического материала, подготовку и выполнение контрольных работ и компьютерного тестирования, самостоятельное изучение некоторых разделов курса.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн практические занятия, консультации онлайн), в том числе при помощи платформ для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.).

Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы, посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей. Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «ElBraille-W14J G2»; ноутбуки с программной кранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного



звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение кранного доступа с синтезом речи NVDA; программы кранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; кранная клавиатура; кранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, кранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением кранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в том заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "Современные технологии поиска и обработки информации" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык) ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 13

дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько тапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.